

Együttműködési megállapodás

A következő felek között:

NEMZETI SZÍNHÁZ NONPROFIT Zrt.

Székhely: 1095. Budapest, Bajor Gizi park 1
Képviseli: Vidnyánszky Attila vezérigazgató
Bank megnevezése: Magyar Államkincstár
IBAN: HU41 1003 2000 0032 1433 0000 0017
SWIFT: HUSTHUHB
Cégjegyzékszám: 01-10-044426
Közösségi adószám: HU12519718
Adószám: 12519718-2-43
Kapcsolattartó: Flament Krisztina vezérigazgató asszisztense
Telefon: (+36-1) 476-6800
Net: www.nemzetiszinhas.hu
E-mail: igazgatosag@nemzetiszinhas.hu

KASSAI NEMZETI SZÍNHÁZ

Székhely: Hlavná 58, 042 77 Kassa
Képviseli: Mgr. art. Andrej Šoth, ArtD. – Főigazgató
Jogi forma: államilag támogatott szervezet
Alapítója: az SR Kulturális Minisztériuma
Banki elérhetőség: Államkincstár
IBAN: SK85 8180 0000 0070 0007 0481;
SK35 8180 0000 0070 0024 0452
BIC: SPSRSKBAXXX
Azonosító szám: 312 99 512
Közösségi adószám: SK2021469758
Adószám: 2021469758
Kapcsolattartó személy: Andrii Sukhanov – a főigazgató asszisztense
Telefon: +421 55 245 22 02
Net: www.sdke.sk
E-mail: andrii.sukhanov@sdke.sk

(a továbbiakban együtt: „Memorandum részes felei”)

I. cikk

Preambulum

Felek kijelentik, hogy nem közömbös számukra a kultúra jelenlegi helyzete, annak nemzetközi együttműködésen belüli továbbfejlesztése, és kiemelten törődnek az oktatási és kulturális örökség nemzeti és európai szintű építésével, valamint a színházi kulturális kapcsolatok elmélyítésével.

II. cikk

Az együttműködés küldetése és célja

1. A Megállapodás mindkét résztvevője kötelezettséget vállal arra, hogy megosztja egymással gyakorlati és elméleti tapasztalatait és ismereteit, amelyek elősegítik az együttműködési megállapodás céljának megvalósítását, amely a színházi kultúra népszerűsítése Kassa és Budapest színházi tevékenységének elősegítésével, valamint mindkét intézmény jó hírének kölcsönös terjesztése a kultúra fejlesztése kapcsán.

III. cikk

Az együttműködés jogalapja és formái

1. A Felek ezennel kijelentik, hogy jelen Együttműködési Megállapodást a közöttük fennálló magas szintű kapcsolatok külső kifejeződéseként, egyúttal további együttműködés kialakításának, bővítésének, elmélyítésének jogalapjaként írják alá, hogy az elérje az együttműködés célját.
2. A jelen Megállapodás résztvevői kinyilvánítják hajlandóságukat az együttműködésre, valamint kölcsönös szakmai és egyéb támogatás nyújtására közös célok megvalósítása és elérése érdekében.
3. A kölcsönös együttműködés konkrét feltételeit, hatályát és időtartamát külön megállapodásokban, írásban kell rögzíteni..

IV. cikk

Pénzügyi biztonság

1. Mindegyik Fél viseli saját költségeit és az e megállapodással létrejött együttműködés vagy segítségnyújtás során felmerülő költségeit.
2. A külön megállapodások kapcsán felmerülő kiadások és költségek további részletes megállapodás tárgyát képezik, a Felek írásbeli megállapodása alapján, azok felmerülésének időpontjában.

V. cikk

Záró rendelkezések

1. Az Együttműködési Nyilatkozatban részes felek megállapodnak abban, hogy az Együttműködési Megállapodás attól a naptól hatályos, amikor azt mindkét fél aláírta.

2. A felek megállapodnak abban, hogy a jelen Megállapodás szerinti együttműködés addig tart, amíg a megállapodásban részes felek egyike a másik féltől az együttműködés megszüntetésére irányuló szándékáról írásos nyilatkozatot nem kap.
3. Jelen Együttműködési Nyilatkozat szlovák és magyar változatban készült, négy példányban, mindegyik Fél egy-egy szlovák nyelvű és egy-egy magyar nyelvű példányt vesz kézhez. A nyelvi változatok közötti eltérés esetén a magyar nyelvű változat értelmezése a meghatározó.

Budapest, 2017. május 11.

Budapest, 2017. május 11.

Mgr. art. Andrej Šoth, ArtD.
Főigazgató
KASSAI NEMZETI SZÍNHÁZ

Vidnyánszky Attila
Vezérigazgató
NEMZETI SZÍNHÁZ NONPROFIT Zrt.